|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 12:114** | |  | |
|  |  | | |
| WVV | § 1. In elke vennootschap stelt de commissaris, of, wanneer er geen commissaris is, een door het bestuursorgaan of, bij een vennootschap onder firma of een commanditaire vennootschap, door de algemene vergadering aangewezen bedrijfsrevisor of [gecertificeerd accountant](#art) , een schriftelijk verslag over het fusievoorstel op.    De commissaris of de aangewezen bedrijfsrevisor of de [gecertificeerd accountant](#art) moet in het bijzonder verklaren ofde geldelijke vergoeding zoals bedoeld in artikel 12:111, tweede lid, 13°, en de ruilverhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk zijn, waarbij voor de beoordeling van de geldelijke vergoeding rekening wordt gehouden met de eventuele marktprijs van de aandelen in de fuserende vennootschappen vóór de aankondiging van het fusievoor- stel of met de waarde van de vennootschappen, exclusief de gevolgen van de voorgestelde fusie, zoals bepaald volgens algemeen aanvaarde waarderingsmethoden..  Het in het eerste lid bedoelde verslag geeft ten minste aan:  0°/1 volgens welke methoden de voorgestelde geldelijke vergoeding is vastgesteld;  1° volgens welke methoden de voorgestelde ruilverhouding is vastgesteld;  2° of de in het 0°/1 en 1° bedoelde methoden passend zijn en tot welke waardering elke gebruikte methode leidt; tevens moet een oordeel worden gegeven over het betrekkelijke gewicht dat bij de vaststelling van de in aanmerking genomen waarde aan deze methoden is gehecht; en, indien in de fuserende vennootschappen verschillende methoden zijn gebruikt, tevens of het gebruik van verschillende methoden passend was;  3° in voorkomend geval, de bijzondere moeilijkheden bij de waardering.      De commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of [gecertificeerd accountant](#art) kunnen van de bij de fusie betrokken vennootschappen alle informatie bekomen die zij nodig achten voor de opmaak van het in dit artikel bedoelde verslag.    § 2. Bij wijze van alternatief voor de inschakeling van de commissaris of een aangewezen bedrijfsrevisor of de [gecertificeerd accountant](#art) die voor elk van de fuserende vennootschappen optreden, kan het verslag als bedoeld in paragraaf 1 worden opgesteld door één of meer commissarissen of aangewezen bedrijfsrevisoren of [gecertificeerd accountants](#art) die daartoe op gezamenlijk verzoek van deze vennootschappen zijn aangewezen dan wel goedgekeurd door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank, overeenkomstig artikel 588, 17°, van het Gerechtelijk Wetboek, indien dergelijke aanwijzing of goedkeuring in België wordt verzocht. Deze onafhankelijke deskundige(n) stel(l)t(en) een voor alle houders van aandelen en winstbewijzen bestemd verslag op.    § 3. Indien alle houders van aandelen en winstbewijzen in elke bij de grensoverschrijdende fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd, is het verslag waarvan sprake in paragraaf 1 niet vereist.    Vennootschappen waarvan alle aandelen in één hand zijn verenigd moeten dit artikel niet toepassen.  § 4. Het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf is niet vereist in geval van een grensoverschrijdende fusie als bedoeld in artikel 12:7, 1°, en in geval van een grensoverschrijdende fusie als bedoeld in artikel 12:7, 2°, wanneer alle aandelen en andere stemrechtverlenende effecten rechtstreeks of onrechtstreeks in handen zijn van één persoon.  [In dergelijk geval, zijn de artikelen 5:121, 5:133, 6:108, § 2, 6:110, 7:179 en 7:197 zijn niet van toepassing.](#_Amendement_102_bij)    § 5. Indien zowel een verslag werd opgesteld overeenkomstig paragraaf 1, en overeenkomstig artikel 12:113, § 1, derde lid, zijn de artikelen 5:121,5:133, 6:110, 7:179 en 7:197, naargelang het geval, niet van toepassing op een overnemende vennootschap die de rechtsvorm heeft van een besloten vennootschap, van een coöperatieve vennootschap, van een naamloze vennootschap, van een Europese vennootschap of van een Europese coöperatieve vennootschap.    Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig paragraaf 1, zijn de artikelen 7:7, 7:12 en 7:13, tweede lid, tweede volzin, en 7:14, eerste lid, 2° en 7, niet van toepassing op de naamloze vennootschap, de Europese vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap die door de fusie tot stand zijn gekomen.  Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig paragraaf 1, zijn de artikelen 5:7, 5:9 en 5:12, eerste lid, 2° en 5°, niet van toepassing op de besloten vennootschap die door de fusie tot stand is gekomen.    Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig paragraaf 1, zijn de artikelen 6:8, 6:10 en 6:13, eerste lid, 2° en 5°, niet van toepassing op de coöperatieve vennootschap […] die door de fusie tot stand is gekomen. | | § 1er. Un rapport écrit sur le projet de fusion transfrontalière est établi dans chaque société, soit par le commissaire, soit, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, par un réviseur d'entreprises ou un [expert-comptable certifié](#art) désigné par l'organe d'administration ou, dans les sociétés en nom collectif ou les sociétés en commandite, par l'assemblée générale.  Le commissaire ou le réviseur d'entreprises ou [expert-comptable certifié](#art) désigné doit notamment déclarer si, à son avis, la soulte en espèces visée à l'article 12:111, alinéa 2, 13°, et le rapport d'échange sont ou non pertinents et raisonnables. Pour l'évaluation de la soulte en espèces, il est tenu compte de l'éventuel prix de marché des actions dans les sociétés qui fusionnent avant l'annonce du projet de fusion ou de la valeur des sociétés, à l'exception des effets de la fusion proposée, comme défini suivant les modes d'évaluation généralement reconnus.    Le rapport visé à l'alinéa 1er doit au moins :  0° /1 indiquer les méthodes suivies pour la détermination de la soulte en espèces proposée;  1° indiquer les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange proposé;  2° indiquer si les méthodes visées aux 0° /1 et 1° sont appropriées et mentionner l'évaluation à laquelle chacune de ces méthodes conduit, un avis étant donné sur l'importance relative donnée à ces méthodes dans la détermination de la valeur retenue et, si des méthodes différentes sont utilisées dans les sociétés qui fusionnent, également si l'utilisation de méthodes différentes était appropriée;  3° indiquer, le cas échéant, les difficultés particulières d'évaluation.  .    Le commissaire, le réviseur d'entreprises ou [l’expert-comptable certifié](#art) désigné peuvent obtenir des sociétés qui fusionnent que leur soient fournies toutes les informations qui leur paraissent nécessaires pour la rédaction du rapport visé dans le présent article.    § 2. En lieu et place du commissaire ou d'un réviseur d'entreprises ou de l' [expert-comptable certifié](#art) désigné agissant pour le compte de chacune des sociétés qui fusionnent, le rapport tel que visé au paragraphe 1er peut être rédigé par un ou plusieurs commissaires ou réviseurs d'entreprises ou [experts-comptables certifiés](#art) désignés, sur demande conjointe de ces sociétés, désignés ou approuvés à cet effet par le président du tribunal de l'entreprise, conformément à l'article 588, 17°, du Code judiciaire, si une telle désignation ou approbation est demandée en Belgique peuvent examiner le projet de fusion transfrontalière. Ce(t)(s) expert(s) indépendant(s) établi(ssen)t un rapport écrit unique destiné à l'ensemble des titulaires d'actions et de parts bénéficiaires .  § 3. Lerapport visé au paragraphe 1er n’est pas requis si tous les titulaires d'actions et de parts bénéficiairesde chacune des sociétés participant à la fusion transfrontalière en ont ainsi décidé.  Les sociétés dont toutes les actions sont réunies entre les mains d'une personne ne doivent pas appliquer le présent article.    § 4. Le rapport dont il est question dans le paragraphe 1er n'est pas exigé en cas d'une fusion transfrontalière telle que visée à l'article 12:7, 1°, et en cas d'une fusion transfrontalière telle que visée à l'article 12:7, 2°, lorsque toutes les actions et autres titres conférant le droit de vote sont directement ou indirectement entre les mains d'une seule personne.  [Le cas échéant, les articles 5:121, 5:133, 6:108, § 2, 6:110, 7:179 et 7:197 ne s'appliquent pas.](#_Amendement_102_bij_1)    § 5. Si un rapport a été établi tant conformément au paragraphe 1er que conformément à l'article 12:113, § 1er, alinéa 3, les articles 5:121, 5:133, 6:110, 7 179 et 7:197 ne s'appliquent pas, selon le cas, à une société absorbante ayant la forme légale d'une société à responsabilité limitée, d'une société coopérative, d'une société anonyme, d'une société européenne ou d'une société coopérative européenne.    Si un rapport a été établi conformément au paragraphe 1er, les articles 7:7, 7:12, 7:13, alinéa 2, deuxième phrase, et 7:14, alinéa 1er, 2° et 7°, ne s'appliquent ni à la société anonyme, ni à la société européenne, ni à la société coopérative européenne issues de la fusion.  Si un rapport a été établi conformément au paragraphe 1er, les articles 5:7, 5:9 et 5:12, alinéa 1er, 2° et 5°, ne s'appliquent pas à la société à responsabilité limitée issue de la fusion.    Si un rapport a été établi conformément au paragraphe 1er, les articles 6:8, 6:10 et 6:13, alinéa 1er, 2° et 5°, ne s'appliquent pas à la société coopérative issue de la fusion. |
| [Wetsontwerp 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-ontwerp.pdf) | Art. 26  In artikel 12:114 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 april 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:  1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “of, bij een vennootschap onder firma of een commanditaire vennootschap, door de algemene vergadering” ingevoegd tussen de woorden “door het bestuursorgaan” en de woorden “aangewezen bedrijfsrevisor”;  2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “de ruilverhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk is” vervangen door de woorden “de geldelijke vergoeding zoals bedoeld in artikel 12:111, tweede lid, 13°, en de ruilverhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk zijn, waarbij voor de beoordeling van de geldelijke vergoeding rekening wordt gehouden met de eventuele marktprijs van de aandelen in de fuserende vennootschappen vóór de aankondiging van het fusievoor- stel of met de waarde van de vennootschappen, exclusief de gevolgen van de voorgestelde fusie, zoals bepaald volgens algemeen aanvaarde waarderingsmethoden”;  3° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden “Deze verklaring moet minste aangeven:” vervangen door de woorden “Het in het eerste lid bedoelde verslag geeft ten minste aan:”;  **[4° in paragraaf 1, derde lid, wordt de bepaling onder 0°/1 ingevoegd, luidende:](#aa)**  **[“0°/1 volgens welke methoden de voorgestelde geldelijke vergoeding is vastgesteld;”;](#aa)**  5° in paragraaf 1, derde lid, 2°,worden de woorden “of deze methoden in het gegeven geval passen” vervangen door de woorden “of de in het 0°/1 en 1° bedoelde me- thoden passend zijn” en wordt de bepaling aangevuld met de woorden “; en, indien in de fuserende vennoot- schappen verschillende methoden zijn gebruikt, tevens of het gebruik van verschillende methoden passend was;”;  6° paragraaf 1, derde lid, wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:  “3° in voorkomend geval, de bijzondere moeilijkheden bij de waardering.”;  7° in paragraaf 1 wordt het vierde lid opgeheven;  8° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid aangevuld met de woorden “voor de opmaak van het in dit artikel bedoelde verslag”;  9° in paragraaf 2 worden de woorden “het onderzoek van het voorstel voor een grensoverschrijdende fusie worden verricht” vervangen door de woorden “het verslag als bedoeld in paragraaf 1 worden opgesteld”, wordt de eerste zin aangevuld met de woorden “, indien dergelijke aanwijzing of goedkeuring in België wordt verzocht”, en worden de woorden “vennoten of aandeelhouders” vervangen door de woorden “houders van aandelen en winstbewijzen”;  10° in paragraaf 3 worden de woorden “vennoten of aandeelhouders” vervangen door de woorden “houders van aandelen en winstbewijzen”, en worden de woor- den “noch het onderzoek van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie door de commissaris of de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant, noch het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf vereist” vervangen door de woorden “het verslag waarvan sprake in paragraaf 1 niet vereist”;  11° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid, luidende:  “Vennootschappen waarvan alle aandelen in één hand zijn verenigd moeten dit artikel niet toepassen.”;  12° **[paragraaf 4](#aa)**, eerste lid, wordt vervangen als volgt:  “§ 4. Het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf is niet vereist in geval van een grensoverschrijdende fusie als bedoeld in artikel 12:7, 1°, en in geval van een grensoverschrijdende fusie als bedoeld in artikel 12:7, 2°, wanneer alle aandelen en andere stemrechtverlenende effecten rechtstreeks of onrechtstreeks in handen zijn van één persoon.”;  13° in paragraaf 5, eerste lid, wordt het woord “zowel” ingevoegd tussen het woord “Indien” en de woorden “een verslag”, en worden de woorden “en overeenkom- stig artikel 12:113, § 1, derde lid” ingevoegd tussen de woorden “paragraaf 1” en de woorden “, zijn de artikelen”.  Art. 84  In alle artikelen van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen worden de woorden "externe accountant" en "externe accountants" telkens respectievelijk vervangen door de woorden "gecertificeerd accountant" en "gecertificeerde accountants". | | Art. 26  À l’article 12:114 du même Code, modifié par la loi du 28 avril 2020, les modifications suivantes sont apportées:  1° au paragraphe 1er, l’alinéa 1er est complété par les mots “ou, dans les sociétés en nom collectif ou les sociétés en commandite, par l’assemblée générale.”;  2° au paragraphe 1er, alinéa 2, les mots “le rapport d’échange est ou non pertinent et raisonnable.” sont remplacés par les mots “la soulte en espèces visée à l’article 12:111, alinéa 2, 13°, et le rapport d’échange sont ou non pertinents et raisonnables. Pour l’évaluation de la soulte en espèces, il est tenu compte de l’éven- tuel prix de marché des actions dans les sociétés qui fusionnent avant l’annonce du projet de fusion ou de la valeur des sociétés, à l’exception des effets de la fusion proposée, comme défini suivant les modes d’évaluation généralement reconnus.”;  3° au paragraphe 1er, alinéa 3, les mots “Cette décla-ration doit au moins:” sont remplacés par les mots “Le rapport visé à l’alinéa 1er doit au moins:”;  **[4° dans le paragraphe, 1er, alinéa 3, est inséré le 0°/1 ré- digé comme suit:](#aa)**  **[“0°/1 indiquer les méthodes suivies pour la détermi- nation de la soulte en espèces proposée;”;](#aa)**  5° dans le paragraphe 1er, alinéa 3, 2°, les mots “si ces méthodes sont appropriées en l’espèce” sont remplacés par les mots “si les méthodes visées aux 0°/1 et 1° sont appropriées”, et la disposition est complété par les mots “et, si des méthodes différentes sont utilisées dans les sociétés qui fusionnent, également si l’utilisation de méthodes différentes était appropriée;”;  6° au paragraphe 1er, l’alinéa 3 est complété par le 3° rédigé comme suit:  “3° le cas échéant, les difficultés particulières d’évaluation.”;  7° dans le paragraphe 1er, l’alinéa 4 est abrogé;  8° dans le paragraphe 1er, l’alinéa 5 est complété par les mots “pour la rédaction du rapport visé dans **[le présent article”](#a)**[;](#a)  9° au paragraphe 2, les mots “le rapport tel que visé au paragraphe 1er peut être rédigé par” sont insérés entre les mots “des sociétés qui fusionnent,” et les mots “un ou plusieurs commissaires”, les mots “peuvent examiner le projet de fusion transfrontalière” sont remplacés par les mots “si une telle désignation ou approbation est demandée en Belgique”, et les mots “associés ou actionnaires” sont remplacés par les mots “titulaires d’actions et de parts bénéficiaires”;  10° au paragraphe 3, les mots “Ni un examen du projet commun de fusion transfrontalière par le commissaire ou le réviseur d’entreprises ou expert-comptable externe désigné ni le” sont remplacés par le mot “Le”, les mots “ne sont” sont remplacés par les mots “n’est pas”, et les mots “associés ou actionnaires” sont remplacés par les mots “titulaires d’actions et de parts bénéficiaires”;  11° le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit:  “Les sociétés dont toutes les actions sont réunies entre les mains d’une personne ne doivent pas appliquer le présent article.”;  12° **le [paragraphe](#aa) 4**, alinéa 1er, est remplacé par ce qui suit:  “§ 4. Le rapport dont il est question dans le para- graphe 1er n’est pas exigé en cas d’une fusion transfron- talière telle que visée à l’article 12:7, 1°, et en cas d’une fusion transfrontalière telle que visée à l’article 12:7, 2°, lorsque toutes les actions et autres titres conférant droit de vote sont directement ou indirectement entre les mains d’une seule personne.”;  13° au paragraphe 5, alinéa 1er, le mot “tant” est inséré entre les mots “a été établi” et les mots “conformément au”, et les mots “que conformément à l’article 12:113, § 1er, alinéa 3,” sont insérés entre les mots “au para- graphe 1er” et les mots “, les articles”.  Art. 84  Dans tous les articles du Code des sociétés et des associations, les mots “expert-comptable externe” et “experts-comptables externes” sont chaque fois remplacés respectivement par “expert-comptable certifié” et “experts-comptables certifiés”. |
| [Voorontwerp 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/05/55K3219001_Voorontwerp.pdf) | Art. 26  In artikel 12:114 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 april 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:  1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “of, bij een vennootschap onder firma of een commanditaire ven- nootschap, door de algemene vergadering” ingevoegd tus- sen de woorden “door het bestuursorgaan” en de woorden “aangewezen bedrijfsrevisor”;  2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “de ruil- verhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk is” vervangen door de woorden “de geldelijke vergoeding zoals bedoeld in artikel 12:111, tweede lid, 13°, en de ruilverhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk zijn, waarbij voor de beoordeling van de geldelijke vergoeding rekening wordt gehouden met de eventuele marktprijs van de aandelen in de fuserende vennootschappen vóór de aankondiging van het fusievoorstel of met de waarde van de vennootschappen, exclusief de gevolgen van de voorgestelde fusie, zoals bepaald volgens algemeen aanvaarde waarderingsmethoden”;  3° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden “Deze ver- klaring moet minste aangeven:” vervangen door de woorden “Het in het eerste lid bedoelde verslag geeft ten minste aan:”;  4° in paragraaf 1, derde lid, wordt de bepaling onder 1° ingevoegd, luidende:  “1° volgens welke methoden de voorgestelde geldelijke vergoeding is vastgesteld;”;  5° in paragraaf 1, derde lid, wordt de bepaling onder 1° hernummerd naar het 2°;  6° in paragraaf 1, derde lid, wordt de bepaling onder 2° her- nummerd naar het 3°, worden de woorden “of deze methoden in het gegeven geval passen” vervangen door de woorden “of de in het 1° en 2° bedoelde methoden passend zijn” en wordt de bepaling aangevuld met de woorden “; en, indien in de fuserende vennootschappen verschillende methoden zijn gebruikt, tevens of het gebruik van verschillende methoden passend was;”;  7° paragraaf 1, derde lid, wordt aangevuld met de bepaling onder 4°, luidende:  “4° in voorkomend geval, de bijzondere moeilijkheden bij de waardering.”;  8° in paragraaf 1 wordt het vierde lid opgeheven;  9° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid aangevuld met de woor- den “voor de opmaak van het in dit artikel bedoelde verslag”;  10° in paragraaf 2 worden de woorden “het onderzoek van het voorstel voor een grensoverschrijdende fusie worden ver- richt” vervangen door de woorden “het verslag als bedoeld in paragraaf 1 worden opgesteld”, wordt de eerste zin aangevuld met de woorden “, indien dergelijke aanwijzing of goedkeuring in België wordt verzocht”, en worden de woorden “vennoten of aandeelhouders” vervangen door de woorden “houders van aandelen en winstbewijzen”;  11° in paragraaf 3 worden de woorden “vennoten of aan- deelhouders” vervangen door de woorden “houders van aandelen en winstbewijzen”, en worden de woorden “noch het onderzoek van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie door de commissaris of de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant, noch het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf vereist” vervangen door de woorden “het verslag waarvan sprake in paragraaf 1 niet vereist”;  12° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:  “Vennootschappen waarvan alle aandelen in één hand zijn verenigd moeten dit artikel niet toepassen.”;  13° paragraaf 4, eerste lid, wordt vervangen als volgt:  “§ 4. Het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf is niet vereist in geval van de met grensoverschrijdende fusie door overneming gelijkgestelde verrichting wanneer al hun aandelen en andere stemrechtverlenende effecten rechtstreeks of onrechtstreeks in handen zijn van één persoon.”;  14° in paragraaf 5, eerste lid, wordt het woord “zowel” inge- voegd tussen het woord “Indien” en de woorden “een verslag”, en worden de woorden “en overeenkomstig artikel 12:113, § 1, derde lid” ingevoegd tussen de woorden “paragraaf 1” en de woorden “, zijn de artikelen”. | | Art. 26  A l’article 12:114 du même Code, modifié par la loi du 28 avril 2020, les modifications suivantes sont apportées:  1° au paragraphe 1er, l’alinéa 1er est complété par les mots “ou, dans les sociétés en nom collectif ou les sociétés en commandite, par l’assemblée générale.”;  2° au paragraphe 1er, alinéa 2, les mots “le rapport d’échange est ou non pertinent et raisonnable.” sont remplacés par les mots “la soulte en espèces visée à l’article 12:111, alinéa 2, 13°, et le rapport d’échange sont ou non pertinents et raison- nables. Pour l’évaluation de la soulte en espèces, il est tenu compte de l’éventuel prix de marché des actions dans les sociétés qui fusionnent avant l’annonce du projet de fusion ou de la valeur des sociétés, à l’exception des effets de la fusion proposée, comme défini suivant les modes d’évaluation généralement reconnus.”;  3° au paragraphe 1er, alinéa 3, les mots “Cette déclaration doit au moins:” sont remplacés par les mots “Le rapport visé à l’alinéa 1er doit au moins:”;  4° dans le paragraphe, 1er, alinéa 3, est inséré le 1° rédigé comme suit:  “1° indiquer les méthodes suivies pour la détermination de la soulte en espèces proposée;”;  5° dans le paragraphe 1er, alinéa 3, le 1° est renuméroté 2°;  6° dans le paragraphe 1er, alinéa 3, le 2° est renuméroté 3°, les mots “si ces méthodes sont appropriées en l’espèce” sont remplacés par les mots “si les méthodes visées aux 1° et 2° sont appropriées”, et la disposition est complété par les mots “et, si des méthodes différentes sont utilisées dans les sociétés qui fusionnent, également si l’utilisation de méthodes différentes était appropriée;”;  7° au paragraphe 1er, l’alinéa 3 est complété par le 4° rédigé comme suit:  “4° le cas échéant, les difficultés particulières d’évaluation.”;  8° dans le paragraphe 1er, l’alinéa 4 est abrogé;  9° dans le paragraphe 1er, l’alinéa 5 est complété par les mots “pour la rédaction du rapport visé dans le présent article”;  10° au paragraphe 2, les mots “le rapport tel que visé au paragraphe 1er peut être rédigé par” sont insérés entre les mots “des sociétés qui fusionnent,” et les mots “un ou plu- sieurs commissaires”, les mots “peuvent examiner le projet de fusion transfrontalière” sont remplacés par les mots “si une telle désignation ou approbation est demandée en Belgique”, et les mots “associés ou actionnaires” sont remplacés par les mots “titulaires d’actions et de parts bénéficiaires”;  11° au paragraphe 3, les mots “Ni un examen du projet commun de fusion transfrontalière par le commissaire ou le réviseur d’entreprises ou expert-comptable externe désigné ni le” sont remplacés par le mot “Le”, les mots “ne sont” sont remplacés par les mots “n’est pas”, et les mots “associés ou actionnaires” sont remplacés par les mots “titulaires d’actions et de parts bénéficiaires”;  12° le paragraphe 1er est complété par un alinéa rédigé comme suit:  “Les sociétés dont toutes les actions sont réunies entre les mains d’une personne ne doivent pas appliquer cet article.”;  13° le paragraphe 4, alinéa 1er, est remplacé par ce qui suit:  “§ 4. Le rapport dont il est question dans le paragraphe 1er n’est pas exigé en cas d’opération assimilée à une fusion transfrontalière par absorption lorsque toutes leurs actions et autres titres conférant droit de vote sont directement ou indirectement entre les mains d’une seule personne.”;  14° au paragraphe 5, alinéa 1er, le mot “tant” est inséré entre les mots “a été établi” et les mots “conformément au”, et les mots “que conformément à l’article 12:113, § 1er, alinéa 3,” sont insérés entre les mots “au paragraphe 1er” et les mots “, les articles”. |
| [MvT 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-MvT.pdf) | De wijzigingen aan de verplichting voor de commis- saris, bedrijfsrevisor of gecertificeerd accountant om een verslag op te stellen over het voorstel tot grensoverschrij- dende fusie (artikel 12:114 WVV) betreffen de omzetting van het gewijzigde artikel 125 van richtlijn 2017/1132. Zo wordt nader bepaald wat dit verslag moet inhouden.  Dit verslag is niet vereist:  1° wanneer alle vennoten of aandeelhouders en houders van winstbewijzen in elke bij de grensover- schrijdende fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd of in het geval van verzaking door éénpersoonsvennootschappen (artikel 12:114, § 3, WVV);  2° voor de met grensoverschrijdende fusie gelijkge- stelde verrichting (artikel 12:114, § 4, WVV).  De wijze waarop het verslag ter beschikking wordt gesteld van de vennoten of aandeelhouders wordt geregeld in artikel 12:115 WVV.  Art. 84  Dit artikel brengt de gehanteerde terminologie in overeenstemming met de wet van 17 maart 2019 betref- fende de beroepen van accountant en belastingadviseur. | | Les modifications apportées à l’obligation pour le com- missaire, le réviseur d’entreprises ou l’expert-comptable certifié d’établir un rapport sur le projet de fusion transfron- talière (article 12:114 du CSA) concernent la transposition de l’article 125 modifié de la directive 2017/1132. Ainsi, il est précisé ce que ce rapport doit contenir.  Ce rapport n’est pas requis:  1° lorsque tous les associés ou actionnaires et titulaires de parts bénéficiaires de chacune des sociétés participant à la fusion transfrontalière en ont ainsi décidé ou ou en cas de renonciation par les sociétés unipersonnelles (article 12:114, § 3, du CSA);  2° pour l’opération assimilée à la fusion transfrontalière (article 12:114, § 4, du CSA).  Le mode de mise à disposition du rapport aux asso- ciés ou actionnaires est réglé à l’article 12:115 du CSA.  Art. 84  La présente disposition met en conformité la termi- nologie utilisée avec la loi du 17 mars 2019 relative aux professions d’expert-comptable et de conseiller fiscal. |
| [RvSt 3219](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K3219001-RvSt.pdf) | **Bijzondere opmerkingen:**  Artikel 25  1. Artikel 124, lid 6, eerste alinea, van richtlijn 2017/1132, zoals het vervangen is bij richtlijn 2019/2121, luidt als volgt:  “Het verslag of de verslagen worden samen met het ge‐ meenschappelijk voorstel voor de grensoverschrijdende fusie, indien beschikbaar, uiterlijk zes weken vóór de datum van de in artikel 126 bedoelde algemene vergadering minstens in elektronische vorm ter beschikking gesteld van de deel‐ nemers in de vennootschap en de vertegenwoordigers van de werknemers van elke fuserende vennootschap of, indien er geen vertegenwoordigers zijn, van de werknemers zelf.”  Het ontworpen artikel 12:113, § 1, zevende lid, van het Wetboek voorziet in de mogelijkheid dat de werknemers of hun vertegenwoordigers van het verslag kennisnemen “op de vennootschapswebsite of bij gebrek hieraan op de zetel van de vennootschap”.  Voor zover met die bepaling aan de werknemers of hun vertegenwoordigers de mogelijkheid geboden wordt op de website van de vennootschap van het verslag kennis te nemen, wordt artikel 124, lid 6, eerste alinea, van richtlijn 2017/1132 correct omgezet.  De mogelijkheid om “bij gebrek hieraan op de zetel van de vennootschap” van het verslag kennis te nemen, maakt het, wegens de alternatieve aard ervan, evenwel niet mogelijk om te voldoen aan het vereiste van artikel 124, lid 6, eerste alinea, van de richtlijn, naar luid waarvan de verslagen minstens in “elektronische vorm” ter beschikking van de betrokkenen gesteld moeten worden.  Op de vraag of een raadpleging via elektronische weg, zoals bepaald in de richtlijn, aldus hoe dan ook mogelijk gemaakt wordt, heeft de gemachtigde van de minister het volgende antwoord gegeven:  “De regels over de informatie en raadpleging van werkne‐ mers wordt in eerste instantie in andere Belgische wetgeving geregeld. De huidige Belgische wetgeving omvat reeds pro‐ cedures van informatie en raadpleging van werknemersverte‐ genwoordigers, van toepassing in geval van herstructurering.  Om te voldoen aan de nieuwe verplichtingen van informatie en raadpleging in geval van grensoverschrijdende fusies, splitsingen en omzettingen voorgeschreven door de richt‐ lijn 2019/2121, kan men, in het algemeen, terugvallen op de bestaande Belgische regels inzake procedures van informatie en raadpleging. Hun toepassingsgebied is immers voldoende ruim geformuleerd (na te leven in geval van ‘elke belangrijke structuurwijziging waaromtrent de onderneming onderhandelt’).  De aanvullende regels van informatie en raadpleging van de werknemersvertegenwoordigers in geval van dergelijke structuurwijzigingen opgenomen in het WVV, op specifieke wijze ingesteld door de richtlijn 2019/2121, zijn niet tegenstrijdig met de algemene Belgische wetgeving.”  Opdat de richtlijn naar behoren omgezet zou worden, moet de steller van het voorontwerp zich ervan vergewissen of de Belgische regelgeving wel degelijk de raadpleging van het verslag via elektronische weg waarborgt, wat uit dit antwoord niet uitdrukkelijk blijkt.  Als dat inderdaad het geval is, moet in de omzettingsta‐ bellen van de richtlijn nauwkeurig melding gemaakt worden van de relevante bepalingen van het Belgisch recht ter zake.  Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen artikelen 12:127, § 1, zevende lid, en 14:20, zevende lid, van het Wetboek.  2. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 12:113, § 2, van het Wetboek, moeten de woorden “Cet article” vervangen worden door de woorden “Le présent article”.  Een soortgelijke opmerking geldt voor de ontworpen arti‐ kelen 12:114, § 1, zesde lid, 12:128, § 3, tweede lid, en 14:21, § 2, tweede lid, van het Wetboek.  Artikel 26  1. De nummering van de bepalingen van een regeling mag in principe niet gewijzigd worden, niet alleen omdat andere teksten die niet gewijzigd worden verwijzingen naar de aldus vernummerde bepalingen zouden kunnen bevatten, maar ook omdat de adressaten van de van kracht zijnde teksten daarvan kennis genomen hebben en omdat de kans bestaat dat in de rechtspraak en de rechtsleer van deze bepalingen gewag gemaakt is.  Bijgevolg zou het beter zijn om:  – in de bepaling onder 4° van de ontworpen tekst een bepaling onder 1°/1 te maken;  – de bepaling onder 5° weg te laten;  – in de bepaling onder 6°, die de bepaling onder 5° wordt, de woorden en het leesteken “wordt de bepaling onder 2° hernummerd naar het 3°,” weg te laten.  2. De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat in de bepaling onder 12° de woorden “paragraaf 1” vervangen moeten worden door de woorden “paragraaf 3”. | | **Observations particulières :**  Article 25  1. L’article 124, paragraphe 6, alinéa 1er, de la direc‐ tive 2017/1132, tel qu’il a été remplacé par la directive 2019/2121, est libellé comme suit:  “Le ou les rapports, le cas échéant, accompagnés du projet commun de fusion transfrontalière, sont au moins mis à la disposition, par voie électronique, des associés et des représentants des travailleurs de chacune des sociétés qui fusionnent ou, en l’absence de tels représentants, des tra‐ vailleurs eux‐mêmes, six semaines au moins avant la date de l’assemblée générale visée à l’article 126”.  L’article 12:113, § 1er, alinéa 7, en projet du Code prévoit la possibilité pour les travailleurs ou leurs représentants de prendre connaissance du rapport “sur le site internet de la société ou, à défaut, au siège de la société”.  En tant que cette disposition permet aux travailleurs ou à leurs représentants de prendre connaissance du rapport sur le site internet de la société, l’article 124, paragraphe 6, ali‐ néa 1er, de la directive 2017/1132 est correctement transposé.  En revanche, la possibilité de prendre connaissance du rapport, “à défaut, au siège de la société” ne permet pas, en raison de son caractère alternatif, de rencontrer l’exigence de l’article 124, paragraphe 6, alinéa 1er, de la directive selon laquelle les rapports doivent au moins être mis à la disposition des intéressés “par voie électronique”.  Interrogée sur la question de savoir si, ce faisant, une consultation par voie électronique, comme le prévoit la direc‐ tive, est en toute hypothèse possible, la déléguée du ministre a indiqué ce qui suit:  “De regels over de informatie en raadpleging van werkne‐ mers wordt in eerste instantie in andere Belgische wetgeving geregeld. De huidige Belgische wetgeving omvat reeds pro‐ cedures van informatie en raadpleging van werknemersverte‐ genwoordigers, van toepassing in geval van herstructurering.  Om te voldoen aan de nieuwe verplichtingen van informatie en raadpleging in geval van grensoverschrijdende fusies, splitsingen en omzettingen voorgeschreven door de richt‐ lijn 2019/2121, kan men, in het algemeen, terugvallen op de bestaande Belgische regels inzake procedures van informatie en raadpleging. Hun toepassingsgebied is immers voldoende ruim geformuleerd (na te leven in geval van ‘elke belangrijke structuurwijziging waaromtrent de onderneming onderhandelt’).  De aanvullende regels van informatie en raadpleging van de werknemersvertegenwoordigers in geval van dergelijke structuurwijzigingen opgenomen in het WVV, op specifieke wijze ingesteld door de richtlijn 2019/2121, zijn niet tegenstrijdig met de algemene Belgische wetgeving”.  Afin que la directive soit adéquatement transposée, l’auteur de l’avant‐projet s’assurera de ce que la réglementation belge garantit bien la consultation du rapport par voie électronique, ce qui ne ressort pas explicitement de cette réponse.  Si tel est effectivement le cas, les dispositions pertinentes du droit belge en la matière seront précisément renseignées dans les tableaux de transposition de la directive.  La même observation vaut pour les articles 12:127, § 1er, alinéa 7, et 14:20, alinéa 7, en projet du Code.  2. Dans la version française de l’article 12:113, § 2, en projet du Code, les mots “Cet article” seront remplacés par les mots “Le présent article”.  Une observation analogue vaut pour les articles 12:114, § 1er, alinéa 6, 12:128, § 3, alinéa 2, et 14:21, § 2, alinéa 2, en projet du Code.  Article 26  1. Il faut éviter en principe de modifier la numérotation d’un texte, compte tenu non seulement de ce que des références pourraient être faites aux dispositions ainsi renumérotées dans d’autres textes non modifiés, mais aussi en raison de la connaissance acquise des textes en vigueur par leurs destinataires et de l’existence de jurisprudence et de doctrine pouvant avoir fait état de ces dispositions.  Il est préférable en conséquence: – au 4°, de faire du texte en projet un 1°/1;  – d’omettre le 5°;  – au 6°, devenant le 5°, d’omettre les mots et signe “le 2° est renuméroté 3°,”.  2. Au 12°, de l’accord de la déléguée du ministre, les mots “le paragraphe 1er” seront remplacés par les mots “le paragraphe 3”. |
| [Wetsvoorstel 553](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K0553001-Wetsvoorstel.pdf) | In artikel 12:114 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:  1° het paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid, luidende:  “In dergelijk geval, zijn de artikelen 5:133 en 6:110 eveneens niet van toepassing op een overnemende vennootschap die de rechtsvorm heeft van een besloten vennootschap of van een coöperatieve vennootschap.”;  2° in het paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden “5:133, 6:110 of 7:197” vervangen door de woorden “5:121, 5:133, 6:110, 7:179 en 7:197, naargelang het geval, “;  3° in het paragraaf 5, tweede lid, “en de Europese vennootschap” vervangen door de woorden “, de Europese vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap”;  4° in het paragraaf 5, vierde lid, worden de woorden “en de Europese coöperatieve vennootschap die door de fusie tot stand zijn” vervangen door de woorden “die door de fusie tot stand is”. | | Dans l’article 12:114 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:  1° le paragraphe 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit:  “Le cas échéant, les articles 5:133 et 6:110 ne s’appliquent pas non plus à une société absorbante ayant la forme légale d’une société privée ou d’une société coopérative.”;  2° dans le paragraphe 5, alinéa 1er, les mots “5:133, 6:110 ou 7:197 ne s’appliquent pas” sont remplacés par les mots “5:121, 5:133, 6:110, 7:179 et 7:197 ne s’appliquent pas, selon le cas,”;  3° dans le paragraphe 5, alinéa 2, les mots “, ni à la société coopérative européenne” sont insérés entre les mots “, ni à la société européenne” et les mots “issues de la fusion”;  4° dans le paragraphe 5, alinéa 4, les mots “ni à la société coopérative, ni à la société coopérative européenne issues” sont remplacés par les mots “pas à la société coopérative issue”. |
| [MvT 553](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K0553001-MvT.pdf) | Er wordt verwezen naar de toelichting bij de gewijzigde artikelen 12:53 en 12:36 WVV. | | Il est renvoyé au commentaire des articles 12:53 et 12:36 modifiés du CSA. |
| [RvSt 553](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/55K0553003-RvSt-1.pdf) | Zie opmerking Artikel 145    Artikel 1:8, § 1, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen luidt als volgt:  “De inbreng is de handeling waarbij een persoon iets ter beschikking stelt van een op te richten of een bestaande vennootschap, met het oogmerk vennoot ervan te worden of zijn aandeel in de vennootschap te vergroten, en derhalve deel te nemen in de winst.”  Een rechtshandeling die gelijkgesteld wordt met fusie als bedoeld in artikel 12:7 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen is een handeling die weliswaar de overdracht van “iets” naar een vennootschap veronderstelt, maar die rechtshandeling wordt niet verricht om vennoot te worden noch om het aandeel als vennoot te doen toenemen. Er worden daarbij geen aandelen uitgegeven. Het actief van de overnemende vennootschap wordt niet verhoogd: een van haar activa - namelijk de aandelen van de overgenomen vennootschap - wordt gewoon vervangen door andere activa, te weten het vermogen van de overgenomen vennootschap.  Er is dus geen inbreng bij een rechtshandeling die gelijkgesteld wordt met fusie, ongeacht of de overnemende vennootschap een besloten vennootschap, een coöperatieve vennootschap of een naamloze vennootschap is. Zelfs bij ontstentenis van een specifieke bepaling in dat verband, zijn de regels inzake de inbrengen in natura (artikelen 5:133, 6:110 en 7:197 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen) bijgevolg niet van toepassing.  Zoals in de toelichting bij het artikel wordt gesteld, is er ook geen kapitaalsverhoging wanneer die rechtshandeling verricht wordt door een naamloze vennootschap die als overnemende vennootschap handelt, zodat, zelfs bij ontstentenis van enige specifieke bepaling in dat verband, artikel 7:179 van het Wetboek van vennootschappen en verengingen niet van toepassing is. In de huidige versie van artikel 12:53, § 2, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen wordt dit evenwel uitdrukkelijk bevestigd. Indien de overnemende vennootschap een besloten of een coöperatieve vennootschap is, zijn de artikelen 5:121 en 6:108, § 2, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen ook niet van toepassing aangezien er geen nieuwe inbrengen zijn en er ook geen nieuwe aandelen worden uitgegeven. Het voorgaande wordt evenwel niet bevestigd in artikel 12:53.  Om alle twijfel in dat verband te vermijden kan de wetgever preciseren dat die artikelen niet van toepassing zijn, zelfs al zou het feit dat hij daarover niets zou zeggen niet betekenen dat ze wel van toepassing zouden zijn. Het zou dan evenwel aanbeveling verdienen dat hij alle bepalingen in kwestie zou vermelden, in casu de zes voornoemde artikelen, om interpretaties a contrario te vermijden, a fortiori in een context waarbij de toepassing van één van die bepalingen voordien uitdrukkelijk uitgesloten was, terwijl dit niet meer zo is in de voorgestelde tekst.    Dezelfde opmerking geldt, mutatis mutandis, voor artikel 153, 1°, van het voorstel. | | Cf. remarque Article 145    Selon l’article 1:8, § 1er, du Code des sociétés et des associations,  « [l]’apport est l’acte par lequel une personne met quelque chose à disposition d’une société à constituer ou d’une société existante pour en devenir associé ou accroître sa part d’associé, et dès lors participer aux bénéfices ».  Une opération assimilée à la fusion au sens de l’article 12:7 du Code des sociétés et des associations est une opération qui implique certes un transfert de « quelque chose » à une société, mais elle ne se fait toutefois pas pour en devenir associé ni pour accroitre sa part d’associé. Aucune action n’est émise à cette occasion. L’actif de la société absorbante n’est pas augmenté : un de ses actifs – à savoir les actions de la société absorbée – est simplement remplacé par d’autres actifs, à savoir le patrimoine de la société absorbée.  Il n’y a donc pas d’apport lors d’une opération assimilée à la fusion, que la société absorbante soit une société à responsabilité limitée, une société coopérative ou une société anonyme. En conséquence, même en l’absence de disposition spécifique à ce sujet, les règles concernant les apports en nature (articles 5:133, 6:110 et 7:197 du Code des sociétés et des associations) ne s’appliquent pas.  Comme l’indique le commentaire de l’article, il n’y a pas non plus d’augmentation de capital lorsque cette opération est réalisée par une société anonyme en tant que société absorbante, de sorte que, même en l’absence de disposition spécifique à ce sujet, l’article 7:179 du Code des sociétés et des associations ne s’applique pas. L’article 12:53, § 2, du Code des sociétés et des associations dans sa version actuelle le confirme toutefois expressément. Si la société absorbante est une société à responsabilité limitée ou une société coopérative, les articles 5:121 et 6:108, § 2, du Code des sociétés et des associations ne s’appliquent pas davantage car il n’y a pas de nouveaux apports ni d’émission de nouvelles actions. Ceci ne fait toutefois pas l’objet d’une confirmation dans l’article 12:53.  Le législateur peut, pour éviter tout doute, préciser que ces articles ne s’appliquent pas, même si son silence n’impliquerait pas qu’ils s’appliquent. Mais il est alors souhaitable qu’il vise toutes les dispositions concernées, en l’espèce les six articles précités, pour éviter de susciter des interprétations a contrario, a fortiori dans un contexte où l’application de l’une de ces dispositions était précédemment expressément exclue alors qu’elle ne l’est plus dans le texte proposé.  La même observation s’applique, mutatis mutandis, à l’article 153, 1°, de la proposition. |
| Amendement 102 bij 553 | Artikel 153  In het voorgestelde artikel 153 de bepaling onder 1° vervangen als volgt:  “1° paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid, luidende:  “In dergelijk geval, zijn de artikelen 5:121, 5:133, 6:108, § 2, 6:110, 7:179 en 7:197 zijn niet van toepassing.” ”  VERANTWOORDING  De wijzigingen voorgesteld in dit artikel komen tegemoet aan een opmerking van de Raad van State. | | Article 153  Dans l’article 153 proposé, remplacer le 1° par ce qui suit:  1° le paragraphe 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit:  « Le cas échéant, les articles 5:121, 5:133, 6:108, § 2, 6:110, 7:179 et 7:197 ne s’appliquent pas.” »  JUSTIFICATION  Les modifications proposées dans cet article répondent à une observation du Conseil d’État. |
| WVV | § 1. In elke vennootschap stelt de commissaris, of, wanneer er geen commissaris is, een door het bestuursorgaan aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant, een schriftelijk verslag over het fusievoorstel op.  De commissaris of de aangewezen bedrijfsrevisor of de externe accountant moet in het bijzonder verklaren of de ruilverhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk is.  Deze verklaring moet minste aangeven:  1° volgens welke methoden de voorgestelde ruilverhouding is vastgesteld;  2° of deze methoden in het gegeven geval passen en tot welke waardering elke gebruikte methode leidt; tevens moet een oordeel worden gegeven over het betrekkelijke gewicht dat bij de vaststelling van de in aanmerking genomen waarde aan deze methoden is gehecht.  Het verslag vermeldt bovendien in voorkomend geval de bijzondere moeilijkheden bij de waardering.  De commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant kunnen van de bij de fusie betrokken vennootschappen alle informatie bekomen die zij nodig achten.  § 2. Bij wijze van alternatief voor de inschakeling van de commissaris of een aangewezen bedrijfsrevisor of de externe accountant die voor elk van de fuserende vennootschappen optreden, kan het onderzoek van het voorstel voor een grensoverschrijdende fusie worden verricht door één of meer commissarissen of aangewezen bedrijfsrevisoren of externe accountants die daartoe op gezamenlijk verzoek van deze vennootschappen zijn aangewezen dan wel goedgekeurd door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank, overeenkomstig artikel 588, 17°, van het Gerechtelijk Wetboek. Deze onafhankelijke deskundige(n) stel(l)t(en) één voor alle vennoten of aandeelhouders bestemd verslag op.  § 3. Indien alle vennoten of aandeelhouders in elke bij de grensoverschrijdende fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd, is noch het onderzoek van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie door de commissaris of de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant, noch het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf vereist.  § 4. Voor de met grensoverschrijdende fusie gelijkgestelde verrichting wordt het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf niet vereist.  § 5. Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig paragraaf 1, zijn de artikelen 5:133, 6:110 of 7:197 niet van toepassing op een overnemende vennootschap die de rechtsvorm heeft van een besloten vennootschap, van een coöperatieve vennootschap, van een naamloze vennootschap, van een Europese vennootschap of van een Europese coöperatieve vennootschap.  Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig paragraaf 1, [zijn de artikelen 7:7, 7:12 en 7:13, tweede lid,](#_Amendement_415_2)  [tweede volzin, en 7:14, eerste lid, 2° en 7](#_Amendement_415_2), niet van toepassing op de naamloze vennootschap en de Europese vennootschap die door de fusie tot stand zijn gekomen.  Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig paragraaf 1, [zijn de artikelen 5:7, 5:9 en 5:12, eerste lid, 2° en 5°,](#_Amendement_415_4) niet van toepassing op de besloten vennootschap die door de fusie tot stand is gekomen.  Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig paragraaf 1, zijn de artikelen 6:8, 6:10 en 6:13, eerste lid, 2° en 5°, niet van toepassing op de coöperatieve vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap die door de fusie tot stand zijn gekomen. | | § 1er. Un rapport écrit sur le projet de fusion transfrontalière est établi dans chaque société, soit par le commissaire, soit, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, par un réviseur d'entreprises ou un expert-comptable externe désigné par l'organe d'administration.  Le commissaire ou le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe désigné doit notamment déclarer si, à son avis, le rapport d'échange est ou non pertinent et raisonnable.  Cette déclaration doit au moins:  1° indiquer les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange proposé;  2° indiquer si ces méthodes sont appropriées en l'espèce et mentionner la l'évaluation à laquelle chacune de ces méthodes conduit, un avis étant donné sur l'importance relative donnée à ces méthodes dans la détermination de la valeur retenue.  Le rapport indique en outre, les cas échéant, les difficultés particulières d'évaluation.  Le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe désigné peuvent obtenir des sociétés qui fusionnent que leur soient fournies toutes les informations qui leur paraissent nécessaires.  § 2. En lieu et place du commissaire ou d'un réviseur d'entreprises ou de l'expert-comptable externe désigné agissant pour le compte de chacune des sociétés qui fusionnent, un ou plusieurs commissaires ou réviseurs d'entreprises ou experts-comptables externes désignés, sur demande conjointe de ces sociétés, désignés ou approuvés à cet effet par le président du tribunal de l'entreprise, conformément à l'article 588, 17°, du Code judiciaire, peuvent examiner le projet de fusion transfrontalière. Ce(t)(s) expert(s) indépendant(s) établi(ssen)t un rapport écrit unique destiné à l'ensemble des associés ou actionnaires.  § 3. Ni un examen du projet commun de fusion transfrontalière par le commissaire ou le réviseur d'entreprises ou expert-comptable externe désigné ni le rapport visé au paragraphe 1er ne sont requis si tous les associés ou actionnaires de chacune des sociétés participant à la fusion transfrontalière en ont ainsi décidé.  § 4. Pour l'opération assimilée à la fusion transfrontalière, le rapport visé au paragraphe 1er n'est pas requis.  § 5. Si un rapport a été établi conformément au paragraphe 1er, les articles 5:133, 6 :110 ou 7:197 ne s'appliquent pas à une société absorbante ayant la forme légale d'une société à responsabilité limitée, d'une société coopérative, d'une société anonyme, d'une société européenne ou d'une société coopérative européenne.  Si un rapport a été établi conformément au paragraphe 1er, [les articles 7:7, 7:12, 7:13, alinéa 2, deuxième phrase, et 7:14, alinéa 1er, 2° et 7°](#_Amendement_415_3), ne s'appliquent ni à la société anonyme, ni à la société européenne issues de la fusion.  Si un rapport a été établi conformément au paragraphe 1er[, les articles 5:7, 5:9 et 5:12, alinéa 1er, 2° et 5°](#_Amendement_415_5), ne s'appliquent pas à la société à responsabilité limitée issue de la fusion.  Si un rapport a été établi conformément au paragraphe 1er, les articles 6:8, 6:10 et 6:13, alinéa 1er, 2° et 5°, ne s'appliquent ni à la société coopérative, ni à la société européenne coopérative issues de la fusion. |
| [Ontwerp](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119002-Ontwerp.pdf) | Art. 12:114. § 1. In elke vennootschap stelt de commissaris, of, wanneer er geen commissaris is, een door het bestuursorgaan aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant, een schriftelijk verslag over het fusievoorstel op.    De commissaris of de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant moet in het bijzonder verklaren of de ruilverhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk is.    Deze verklaring moet minste aangeven:  1° volgens welke methoden de voorgestelde ruilverhouding is vastgesteld;  2° of deze methoden in het gegeven geval passen en tot welke waardering elke gebruikte methode leidt; tevens moet een oordeel worden gegeven over het betrekkelijke gewicht dat bij de vaststelling van de in aanmerking genomen waarde aan deze methoden is gehecht.    Het verslag vermeldt bovendien in voorkomend geval de bijzondere moeilijkheden bij de waardering.    De commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant kunnen van de bij de fusie betrokken vennootschappen alle informatie bekomen die zij nodig achten.    § 2. Bij wijze van alternatief voor de inschakeling van de commissaris of een aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant die voor elk van de fuserende vennootschappen optreden, kan het onderzoek van het voorstel voor een grensoverschrijdende fusie worden verricht door één of meer commissarissen of aangewezen bedrijfsrevisoren of externe accountants die daartoe op gezamenlijk verzoek van deze vennootschappen zijn aangewezen dan wel goedgekeurd door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank, overeenkomstig artikel 588, 17°, van het Gerechtelijk Wetboek. Deze onafhankelijke deskundige(n) stel(l)t(en) één voor alle vennoten of aandeelhouders bestemd verslag op.    § 3. Indien alle vennoten of aandeelhouders in elke bij de grensoverschrijdende fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd, is noch het onderzoek van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie door de commissaris of de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant, noch het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf vereist.    § 4. Voor de met grensoverschrijdende fusie gelijkgestelde verrichting wordt het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf niet vereist.    § 5. Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig § 1, zijn de artikelen 5:133 of 7:197 niet van toepassing op een overnemende vennootschap die de rechtsvorm heeft van een besloten vennootschap, van een coöperatieve vennootschap, van een naamloze vennootschap, van een Europese vennootschap of van een Europese coöperatieve vennootschap.    Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig § 1, zijn artikel 7:7, artikel 7:13, tweede lid, tweede volzin, en artikel 7:14, 7°, niet van toepassing op de naamloze vennootschap en de Europese vennootschap die door de fusie tot stand zijn gekomen.    Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig § 1, is artikel 5:7 niet van toepassing op de besloten vennootschap, de coöperatieve vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap die door de fusie tot stand zijn gekomen. Artikel 5:12, 5°, is evenmin van toepassing op deze vennootschappen. | | Art. 12:114. § 1er. Un rapport écrit sur le projet de fusion transfrontalière est établi dans chaque société, soit par le commissaire, soit, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, par un réviseur d'entreprises ou un expert-comptable externe désigné par l'organe d'administration.    Le commissaire of le réviseur d'entreprises ou expert-comptable externe désigné doit notamment déclarer si, à son avis, le rapport d'échange est ou non pertinent et raisonnable.    Cette déclaration doit au moins:  1° indiquer les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange proposé;  2° indiquer si ces méthodes sont appropriées en l'espèce et mentionner l’évaluation à laquelle chacune de ces méthodes conduit, un avis étant donné sur l'importance relative donnée à ces méthodes dans la détermination de la valeur retenue.    Le rapport indique en outre, les cas échéant, les difficultés particulières d'évaluation.  Le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe désigné peuvent obtenir des sociétés qui fusionnent que leur soient fournies toutes les informations qui leur paraissent nécessaires.    § 2. En lieu et place du commissaire ou d'un réviseur d'entreprises ou expert-comptable externe désigné agissant pour le compte de chacune des sociétés qui fusionnent, un ou plusieurs commissaires ou réviseurs d'entreprises ou experts-comptables externes désignés, sur demande conjointe de ces sociétés, désignés ou approuvés à cet effet par le président du tribunal de l'entreprise, conformément à l'article 588, 17°, du Code judiciaire, peuvent examiner le projet de fusion transfrontalière. Ce(t)(s) expert(s) indépendant(s) établi(ssen)t un rapport écrit unique destiné à l'ensemble des associés ou actionnaires.    § 3. Ni un examen du projet commun de fusion transfrontalière par le commissaire ou le réviseur d'entreprises ou expert-comptable externe désigné ni le rapport visé au § 1er ne sont requis si tous les associés ou actionnaires de chacune des sociétés participant à la fusion transfrontalière en ont ainsi décidé.    § 4. Pour l'opération assimilée à la fusion transfrontalière, le rapport visé au § 1er n'est pas requis.    § 5. Si un rapport a été établi conformément au § 1er, les articles 5:133 ou 7:197 ne s'appliquent pas à une société absorbante ayant la forme d'une société à responsabilité limitée, d'une société coopérative, d'une société anonyme, d'une société européenne ou d'une société coopérative européenne.    Si un rapport a été établi conformément au § 1er, l'article 7:7, l'article 7:13, alinéa 2, deuxième phrase, et l'article 7:14, 7°, ne s'appliquent ni à la société anonyme, ni à la société européenne issues de la fusion.    Si un rapport a été établi conformément au § 1er, l'article 5:7 ne s'applique ni à la société à responsabilité limitée, ni à la société coopérative, ni à la société européenne coopérative issues de la fusion. L'article 5:12, 5°, n'est pas non plus d'application à ces sociétés. |
| [Voorontwerp](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119001-Voorontwerp.pdf) | Art. 12:114. § 1. In elke vennootschap stelt de commissaris, of, wanneer er geen commissaris is, een door het bestuursorgaan aangewezen bedrijfsrevisor een schriftelijk verslag over het fusievoorstel op.    De commissaris of de aangewezen bedrijfsrevisor moet in het bijzonder verklaren of de ruilverhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk is.    In deze verklaring moet ten minste worden aangegeven:  1° volgens welke methoden de voorgestelde ruilverhouding is vastgesteld;  2° of deze methoden in het gegeven geval passen en tot welke waardering elke gebruikte methode leidt; tevens moet een oordeel worden gegeven over het betrekkelijke gewicht dat bij de vaststelling van de in aanmerking genomen waarde aan deze methoden is gehecht.    In het verslag worden bovendien in voorkomend geval de bijzondere moeilijkheden bij de waardering vermeld.    De commissaris of de aangewezen bedrijfsrevisor kunnen van de bij de fusie betrokken vennootschappen alle informatie bekomen die zij nodig achten.    § 2. Bij wijze van alternatief voor de inschakeling van de commissaris of een aangewezen bedrijfsrevisor die voor elk van de fuserende vennootschappen optreden, kan het onderzoek van het voorstel voor een grensoverschrijdende fusie worden verricht door één of meer commissarissen of aangewezen bedrijfsrevisoren die daartoe op gezamenlijk verzoek van deze vennootschappen zijn aangewezen dan wel goedgekeurd door de voorzitter van de ondernemingsrechtbank, overeenkomstig artikel 588, 17°, van het Gerechtelijk Wetboek. Deze onafhankelijke deskundige(n) stel(l)t(en) één voor alle vennoten bestemd verslag op.    § 3. Indien alle vennoten of aandeelhouders in elke bij de grensoverschrijdende fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd, is noch het onderzoek van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie door de commissaris of de aangewezen bedrijfsrevisor, noch het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf vereist.    § 4. Voor de met grensoverschrijdende fusie gelijkgestelde verrichting wordt het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf niet vereist.    § 5. Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig § 1, zijn de artikelen 5:112 of 7:183 niet van toepassing op een overnemende vennootschap die de rechtsvorm heeft van een besloten vennootschap, van een coöperatieve vennootschap, van een naamloze vennootschap van een Europese vennootschap of van een Europese coöperatieve vennootschap.    Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig § 1, zijn artikel 7:7, artikel 7:12, tweede lid, tweede volzin, en artikel 7:13, 6°, niet van toepassing op de naamloze vennootschap en de Europese vennootschap die door de fusie tot stand zijn gekomen.    Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig § 1, is artikel 5:7 niet van toepassing op de besloten vennootschap, de coöperatieve vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap die door de fusie tot stand zijn gekomen. Artikel 5:11, 3°, is evenmin van toepassing op deze vennootschap. | | Art. 12:114. § 1er. Un rapport écrit sur le projet de fusion transfrontalière est établi dans chaque société, soit par le commissaire, soit, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, par un réviseur d'entreprises désigné par l'organe d'administration.    Le commissaire ou le réviseur d'entreprises désigné doit notamment déclarer si, à son avis, le rapport d'échange est ou non pertinent et raisonnable.    Cette déclaration doit au moins:  1° indiquer les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange proposé;  2° indiquer si ces méthodes sont appropriées en l'espèce et mentionner les valeurs auxquelles chacune de ces méthodes conduisent, un avis étant donné sur l'importance relative donnée à ces méthodes dans la détermination de la valeur retenue.  Le rapport indique en outre, les cas échéant, les difficultés particulières d'évaluation.    Le commissaire ou le réviseur d'entreprises désigné peuvent obtenir des sociétés qui fusionnent que leur soient fournies toutes les informations qui leur paraissent nécessaires.    § 2. En lieu et place du commissaire ou du réviseur d'entreprises désigné agissant pour le compte de chacune des sociétés qui fusionnent, un ou plusieurs commissaires ou réviseurs d'entreprises désignés, sur demande conjointe de ces sociétés, désignés ou approuvés à cet effet par le président du tribunal des entreprises, conformément à l'article 588, 17°, du Code judiciaire, peuvent examiner le projet de fusion transfrontalière et établir un rapport écrit unique destiné à l'ensemble des associés.    § 3. Ni un examen du projet commun de fusion transfrontalière par le commissaire ou le réviseur d'entreprises désigné ni le rapport visé au § 1er ne sont requis si tous les associés ou actionnaires de chacune des sociétés participant à la fusion transfrontalière en ont ainsi décidé.    § 4. Pour l'opération assimilée à la fusion transfrontalière, le rapport visé au § 1er n'est pas requis.    § 5. Si un rapport a été établi conformément au paragraphe 1er, les articles 5:112 ou 7:183 ne s'appliquent pas à une société absorbante ayant la forme d'une société à responsabilité limitée, d'une société coopérative, d'une société anonyme d'une société européenne ou, d'une société coopérative européenne.    Si un rapport a été établi conformément au paragraphe 1er, l'article 7:7, l'article 7:12, alinéa 2, deuxième phrase, et l'article 7:13, 6°, ne s'appliquent pas à la société anonyme et à la société européenne issues de la fusion.    Si un rapport a été établi conformément au paragraphe 1er, l'article 5:7 ne s'applique pas à la société à responsabilité limitée, à la société cooperative et à la société européenne cooperative issue de la fusion. L'article 5:11, 3°, n'est pas non plus d'application à cette société. |
| [MvT](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119001.pdf) | Artikelen 12:106 – 12:119.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 772/1-772/14 W.Venn., met volgende verduidelijkingen en wijzigingen.  Verder wordt in artikel 12:114 verduidelijkt dat het verslag over de inbreng in natura overeenkomstig de artikelen 5:133 en 7:197 enkel niet is vereist indien een controleverslag betreffende de fusie overeenkomstig artikel 12:114, § 1 of § 2 wordt opgesteld. Zo niet, dan herleeft de verplichting tot opstelling van het inbrengverslag overeenkomstig de artikelen 5:133 en 7:197, onverminderd de uitzonderingen waarin deze artikelen voorzien.  Naar analogie met de nationale fusie door oprichting van een nieuwe vennootschap wordt bovendien verduidelijkt dat bepaalde oprichtingsformaliteiten vervallen indien een controleverslag overeenkomstig artikel 12:114, § 1 of § 2 wordt opgesteld. De verplichting om deze formaliteiten na te leven geldt echter opnieuw wanneer dergelijk controleverslag ontbreekt, onverminderd de specifieke uitzonderingen die voor deze formaliteiten van toepassing zijn. | | Articles 12:106 – 12:119.  Ces dispositions reprennent les articles 772/1 à 772/14 C. soc., moyennant les précisions et modifications suivantes.  En outre, il est précisé à l’article 12:114 que le rapport relatif à l’apport en nature établi conformément aux articles 5:133 et 7:197 n’est pas requis si un rapport de vérification concernant la fusion a été rédigé conformément à l’article 12:114, § 1er ou § 2. L'absence d’un tel rapport de vérification concernant la fusion fait revivre l’obligation de rédiger le rapport concernant l'apport conformément aux articles 5:133 et 7:197, sous réserve des exceptions prévues à ces articles.  Par analogie avec la fusion nationale par constitution d’une nouvelle société, il est en outre précisé que certaines formalités de constitution sont supprimées si un rapport de vérification conforme à l’article 12:114, § 1er ou § 2, est rédigé. Ces formalités doivent cependant être respectées en l'absence d’un tel rapport de vérification, sous réserve des exceptions spécifiques prévues pour ces formalités. |
| [RvSt](https://bcv-cds.be/wp-content/uploads/2024/03/54K3119002-RvSt.pdf) | Geen opmerkingen. | | Pas de remarques. |
| Amendement 415 | In het voorgestelde artikel 12:114, § 5, de volgende wijzigingen aanbrengen:  1° in het tweede lid de woorden “zijn artikel 7:7, artikel 7:13, tweede lid, tweede volzin, en artikel 7:14, 7°” vervangen door de woorden “zijn de artikelen 7:7, 7:12 en 7:13, tweede lid, tweede volzin, en 7:14, eerste lid, 2° en 7°”;  2° in het derde lid, in de eerste zin de woorden “is artikel 5:7” vervangen door de woorden “zijn de artikelen 5:7, 5:9 en 5:12, eerste lid, 2° en 5°”, en de tweede zin weglaten.  VERANTWOORDING  Dit amendement verduidelijkt dat de bepalingen inzake het  bankattest niet van toepassing zijn bij grensoverschrijdende  fusie. | | Dans l’article 12:114, § 5, proposé, apporter les modifications suivantes:  1° dans l’alinéa 2, remplacer les mots “l’article 7:7, l’article 7:13, alinéa 2, deuxième phrase, et l’article 7:14, 7°” par les mots “les articles 7:7, 7:12, 7:13, alinéa 2, deuxième phrase, et 7:14, alinéa 1er, 2° et 7°”;  2° dans l’alinéa 3, remplacer dans la première phrase les mots “l’article 5:7 ne s’applique” par les mots “les articles 5:7, 5:9, 5:12, alinéa 1er, 2° et 5° ne s’appliquent”, et supprimer la deuxième phrase.  JUSTIFICATION  Cet amendement précise que les dispositions relatives à l’attestation bancaire ne s’appliquent pas en cas de fusion  transfrontalière |